



APPLICATION FORM

Please, fill the following form and return it to :

Académie d'Orgue de Saint-Maximin

Association Les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit Isnard
Hôtel de Ville
83470 Saint-Maximin

I join for the July 27th to August 5th 2012 training course :

- trainee (260 €) auditor (120 €)
- student trainee (200 €)

Family Name :

First Name :

Address :

Town :

Country :

Phone :

E-mail :

For minor students, please attach a parental consent, address and phone of parents during the training course.

I enclose a deposit of 150€ (120€ for auditors) by cheque or international money order made payable to:

Les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit Isnard

The deposit is not refundable in case of cancellation after 15 June 2012

L'orgue de Saint-Maximin

Chef d'œuvre du frère dominicain Jean Esprit Isnard, l'orgue de la Basilique Royale de Saint-Maximin la Sainte-Baume, construit de 1772 à 1774, est l'un des très rares grands instruments d'Europe à avoir conservé l'intégralité de ses 2960 tuyaux d'origine. Unique tant par sa conception que dans sa réalisation, cet instrument, connu des organistes du monde entier, est considéré par tous comme une géniale réussite de la facture d'orgue.



The organ of Saint-Maximin

Masterpiece of the Dominican brother Jean Esprit Isnard, the organ of the royal basilica of Saint-Maximin la Sainte-Baume, built from 1772 to 1774, is one of the very few great European instruments having preserved the whole of its 2960 original pipes.

Unique in its conception as well as in its execution, this instrument, known by organists throughout the world, is considered by all as a genial achievement in organ building.

| I. Positif | II. Grand-Orgue | III. Raisonance | IV. Récit |
|------------------------------|---------------------------------|---------------------------------|--------------|
| 50 notes | 50 notes | 50 notes | 32 notes |
| Montre 8' | Montre 16' | Flûte 16' | Cornet V |
| Bourdon 8' | Bourdon 16' | Flûte 8' | |
| Flûte 4'/8' | Montre 8' | des. Flûte 8' | Trompette 8' |
| Prestant 4' | Bourdon 8' | Flûte 4' | Hautbois 8' |
| Nasard 2'2/3 | G ^d Nasard 5'1/3 | Cornet V | |
| Doublette 2' | Prestant 4' | | |
| Q ^{ue} de Nasard 2' | G ^{de} Tierce 3'1/5 | Bombarde 16' | |
| Tierce 1'3/5 | G ^{de} Fourniture II | 1 ^e Trompette 8' | |
| Larigot 1'1/3 | P ^{re} Fourniture IV | 2 ^e Trompette 8' | |
| Fourniture III | Cymbale IV | des. T ^{re} Chamade 8' | |
| Cymbale III | Cornet V | Clairon 4' | |
| Cornet V | | | |
| | Trompette 8' | | |
| | des. T ^{re} Chamade 8' | | |
| | Voix Humaine 8' | | |
| | Clairon 4' | | |

acc^o I/II, II/III, tirasse permanente du III, tremblant doux
plus d'informations sur www.orgue-saintmaximin.com



Saint-Maximin la Sainte-Baume

Bordée par le massif de la Sainte-Baume, les monts Auréliens et la montagne de la Sainte-Victoire, Saint-Maximin s'étend sur une plaine de vignobles, à 300 mètres d'altitude.

Cette cité, qui fut à l'origine une ville romaine chrétienne, doit sa renommée à Sainte Marie-Madeleine. Ses reliques furent découvertes en 1280 dans une crypte datant du 4^e siècle par Charles II d'Anjou, Comte de Provence et neveu de Saint-Louis, Roi de France. Il ordonne la construction d'une Basilique et d'un Couvent Royal, travaux qui débiteront en 1295 et dureront près de trois siècles.

La ville de Saint Maximin fut également un centre mondial de pèlerinage, avec la visite de nombreux rois de France et d'Europe, et de chrétiens du monde entier. La Basilique reste le plus grand édifice gothique du Sud de la France et abrite de nombreux trésors.



Saint Maximin thus became a world-famous pilgrimage centre, with the visit of numerous kings of France and Europe, as well as Christians from all over the world. The basilica remains the biggest Gothic edifice of the south of France and shelters many treasures.



Le succès des quatre premières Académies d'Orgue de Saint-Maximin a contribué à la création de l'association Les Orgues de Saint-Maximin Jean-Esprit Isnard
L'association a pour objet de développer toutes formes d'activités autour de cet orgue unique contribuant ainsi à son rayonnement.

The success of the first four Organ Academies of Saint-Maximin led to the creation of the association Les Orgues de Saint-Maximin Jean-Esprit Isnard
This association's goal is to develop all kinds of activities linked to this unique organ, thus contributing to its radiance.



Programme établi sous réserve des impératifs liés à la disponibilité de la basilique. La participation de M. Michel Chapuis est annoncée sous réserve. The program established is subject to changes and to the availability of the basilica. Mr. Michel Chapuis's participation is announced under reserve.

L'Académie d'Orgue de Saint-Maximin est organisée par l'Association Les Orgues de Saint-Maximin Jean-Esprit Isnard avec la participation de :



dirigée par
Philippe Bardon
rencontre avec
Michel Chapuis*





Le stage

Prise en main d'un grand orgue historique du XVIII^e siècle. Étude des œuvres proposées, dans l'évolution du répertoire, approche théorique et pratique approfondie. Cours à l'orgue de la Basilique, cours théoriques, travail personnel sur l'orgue Isnard et instruments d'étude mis à disposition des stagiaires.

Déroulement

à partir du vendredi 27 juillet

9h30 : Accueil des participants et mise en place du stage

18h : Accueil en Mairie

dimanche 29 juillet

17h : Concert Philippe Bardon

lundi 30 juillet :

journée-rencontre avec Michel Chapuis*

dimanche 5 août

17h : Audition des stagiaires

19 h : Clôture et remise des diplômes

Training course

Handling a great 18th century historical instrument. Study of the proposed works, in the evolution of the repertoire, detailed theoretical and practical approach. Everyday, courses on the organ, theoretical classes, personal work on the Isnard organ and the instruments of study available to the trainees.

Schedule

Friday, July 27th

9.30 am: Welcome of the participants and planning of the training course

6 pm: reception in the City hall

Sunday, July 29th

5 pm: concert by Philippe Bardon

Monday, July the 30th

one day meeting with Michel Chapuis*

Sunday, August 5th

5 pm: Audition of the trainees

7 pm: Closing and graduation ceremony

Philippe Bardon, professeur de l'Académie

Organiste titulaire de la Cathédrale de Pontoise et co-titulaire des orgues de St-Maximin, il dirige l'académie d'orgue. Par sa pratique de l'orgue Isnard depuis de nombreuses années et ses connaissances musicologiques, il place son enseignement au service d'une interprétation musicale authentique et sensible. (philippebardon.fr)

Thème 2012 : échanges musicaux France-Allemagne

De l'influence de la musique française : œuvres de Bach, Grigny, Raison, Böhm, Guilain, Bruhns, Buxtehude, Gigault... Ou comment jouer Bach et ses maîtres sur un orgue classique français.



Philippe Bardon, training course professor

Titular organist of the cathedral of Pontoise and co-titular organist of the organ of St-Maximin, he directs the organ academy. Through his long practise of the Isnard organ and his musicological knowledge, he puts his teaching in the service of an authentic and sensitive musical interpretation. (philippebardon.fr)

Theme 2012 : France-Germany musical exchanges.

On the influence of French music : works by Bach, Grigny, Raison, Böhm, Guilain, Bruhns, Buxtehude, Gigault... or how to play Bach and his masters on a French classical organ.

Dimanche 29 juillet Concert Philippe Bardon

Au programme, musique baroque Allemande d'influence française, musique française d'inspiration allemande...

Rencontre avec Michel Chapuis

Figure emblématique de l'Académie de l'Orgue Français, de 1964 à 1978 à Saint-Maximin, Michel Chapuis nous fera profiter de ses connaissances si intimes avec l'orgue Isnard en partageant une journée avec les stagiaires.

[sous réserve]

Sunday, July 29th Concert Philippe Bardon

Baroque German music of French influence, French music German inspired, will make up the program.



Meeting with Michel Chapuis

An emblematic figure of the French Organ Academy from 1964 to 1978 at Saint-Maximin, Michel Chapuis will share with the trainees, throughout the day, his most intimate knowledge of the Isnard organ. [subject to change]

Informations

Renseignements / Information

pour l'Académie d'Orgue de Saint-Maximin :

Association les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit Isnard
Hôtel de Ville
83470 Saint-Maximin

Courriel/E-mail : contact@orgue-saintmaximin.com

Site web : orgue-saintmaximin.com

pour l'hébergement / accomodation :

Office de Tourisme : 04 94 59 84 59
Place Jean Salusse - 83470 Saint-Maximin

renseignements musicaux / musical information :

Philippe Bardon : 07 86 92 07 24

Paiement / Payment

Ressortissants français par chèque à l'ordre de :

Les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit ISNARD

Autres nationalités par virement sur le compte bancaire /

Other nationals, by transfer on the following account :

BIC : CMCIFRPP

IBAN : FR76 1009 6183 4700 0686 4240 162

Frais d'inscription / Registration fees

1. stagiaire actif / active trainee :260 €

Un acompte de 150 € est demandé avec le bu lletin d'inscription. Cette inscription comprend l'adhésion à l'Association (20€), non remboursable. Aucun remboursement ne sera effectué pour un dédit postérieur au 15 juin 2012. Les inscriptions sont prises en fonction de leur date d'arrivée jusqu'au 15 juin, liste d'attente ensuite.

Pour les stagiaires mineur(e)s, joindre une autorisation parentale, l'adresse et le téléphone des parents pendant l'Académie. Trois places pour des étudiants en conservatoire (sur justificatif) sont réservées au tarif de 200 €.

A 150€ deposit is asked with the registration. This registration includes a non refundable membership in the Association (20€). No refund will be made for cancellation after June 15th 2012. The registrations are taken according to their date of arrival till June 15th, waiting list from then on.

For the minor trainees, join a parental consent, and the parents' address and telephone during the Academy time. Three places for students in Conservatory (on documentary evidence) ar reserved for 200 €.

2. auditeur / auditor: 120 €

Les stagiaires auditeurs assistent aux cours et pourront bénéficier d'un moment à l'orgue Isnard. Cette inscription comprend l'adhésion à l'Association (20€), non remboursable. Aucun remboursement ne sera effectué pour un dédit postérieur au 15 juin 2012. Paiement complet à l'inscription.

Auditor trainees will attend the classes and may have some opportunity at the keyboards of the Isnard organ.

Full payment on registration, which includes a non refundable membership in the Association (20€).

No refund will be made for cancellation after June 15th 2012.

Hébergement / Accommodation

L'Office du Tourisme tient à disposition des informations concernant l'hébergement, à la charge des stagiaires. L'inscription ne comprend pas le prix des repas qui pourront être pris en commun. Possibilité de tarifs préférentiel en hôtel pendant l'Académie, nous contacter.

The town tourist office can provide any information concerning the accommodation, chargeable to the trainees. The registration fees do not include meals.

Preferential hotel fares can be obtained during the Academy, please contact us.



BULLETIN D'INSCRIPTION

Merci de remplir ce formulaire et de le retourner à :

Académie d'Orgue de Saint-Maximin

Association Les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit Isnard

Hôtel de Ville

83470 Saint-Maximin

Je m'inscris pour le stage du 27 juillet au 5 août 2012 en tant que :

stagiaire actif (260 €) auditeur (120 €)

stagiaire actif étudiant (200 €)

Prénom :

Nom :

Adresse :

Ville :

Pays :

Téléphone :

Courriel :

Pour les étudiants mineurs, merci de joindre une autorisation parentale, ainsi que l'adresse et le téléphone des parents durant le stage.

Je verse un acompte de 150 € (120 € pour les auditeurs), par chèque ou mandat international à l'ordre de :

Les Orgues de Saint-Maximin - Jean-Esprit Isnard

L'acompte n'est pas remboursé

en cas de d'annulation après le 15 juin 2012